

**Albert Balcells** és el director de la revista ■ CRISTINA CALDERER

L'Institut crea la revista 'Catalan Historical Review' en versió electrònica i de paper

# L'IEC fa història, ara en anglès

**Ignasi Aragay**  
BARCELONA

La difusió de la història dels Països Catalans, sense ser cosa de tirar coets, ha anat guanyant terreny en els darrers anys, sobretot en el terreny divulgatiu, però quedava l'assignatura pendent de la projecció exterior. Per posar-hi remei, neix ara la revista acadèmica, tant electrònica com de paper, *Catalan Historical Review*, una iniciativa de l'Institut d'Estudis Catalans. Tindrà periodicitat anual i el seu director és Albert Balcells.

“Per prejudici o comoditat, la majoria d'hispanistes sols tenen ulls pel que es publica en castellà o a Madrid. Doncs ara ja no tindran excuses i no podran ignorar el que es fa des de Catalunya”, diu Balcells, que remarca que la revista oferirà grans balanços temàtics pensats per a especialistes forans que facin èmfasi en la història comparada per posar el cas català en el context internacional. El primer número ja mostra la voluntat de tractar totes les èpoques i aspectes, amb textos sobre el neolític, Jaume I, el Mo-

dernisme, els Borja, Lluï i la repressió franquista. El segon número sortirà abans de finals d'any. 400 universitats i acadèmies de tot el món rebran la publicació, que és bilingüe anglès-català: “No volem dissimular quina és la nostra llengua”, precisa Balcells, que al consell de redacció compta amb Manuel Ardit, Francesc Fontbona, Josep Guitart, Josep Massot i Tomàs Montagut. L'IEC ja tenia la revista *Contributions to Science*, i l'Institut Ramon Llull publica en anglès la revista d'assaig *Transfer*. ■



## L'IEC publica la primera revista que difondrà, en anglès, la història dels Països Catalans en universitats de tot el món

RAÛL MAIGÍ / **Barcelona**  
 ● L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) ha publicat el primer número de *Catalan Historical Review*, la primera revista que difondrà en l'àmbit internacional la historiografia dels Països Catalans. La publicació s'edita en anglès, i també s'hi inclouen els textos en versió original catalana. La versió en paper té gairebé 300 planes i se n'ha fet

una tirada de 600 exemplars, que es distribuïran bàsicament a biblioteques universitàries dels cinc continents, sobretot Europa i Amèrica. De les més de 400 biblioteques on s'enviaran exemplars, 111 (el 28%) són d'universitats que tenen lectorat de català. També s'enviarà a les principals biblioteques nacionals i a les entitats que integren la Unió Acadèmi-

ca Internacional. Els països que en rebran més seran l'Estat espanyol, el Regne Unit, Alemanya i França. La revista també es podrà consultar a internet, a les adreces següents: <http://revistes.iec.cat>; [www.raco.cat](http://www.raco.cat), i al Directory of Open Access Journals, [www.doaj.org](http://www.doaj.org), una de les bases de dades de revistes més importants d'àmbit internacional.

La secció historicoarqueològica de l'IEC impulsa la revista, que té l'objectiu d'abordar tots els aspectes i totes les èpoques de la historiografia catalana. En el primer volum, per exemple, hi ha dos articles sobre Jaume I, que també protagonitza la portada, i altres sobre Ramon Llull i el seu context, la família Borja o el tractat dels Pirineus, entre altres.

La revista es publicarà un cop l'any. El primer número correspon al 2008, el segon sortirà la tardor del 2009 i el tercer es preveu per mitjans del 2010. Albert Balcells, director de la publicació, explica que els articles seran sempre «balanços, estats de la qüestió» sobre un tema, posat al dia per un especialista i escrit pensant en un públic estranger, i, per tant, sense

donar res per sobreentès, i utilitzant una perspectiva comparativa. «La historiografia catalana sovint no troba a l'estranger la receptivitat que mereix, per això calia dotar-la d'un canal propi», opina Balcells. La revista s'afegeix a altres que ja edita l'IEC, com ara *Contributions to Science*, *Estudis Romànics* o les monografies de la secció historicoarqueològica.



# El Institut d'Estudis Catalans publica una revista sobre la historia de Catalunya

BARCELONA AGENCIAS

El Institut d'Estudis Catalans (IEC) ha publicado *Catalan Historical Review*, la primera revista que difunde internacionalmente, en inglés y catalán, la historia catalana.

La revista, que también se puede consultar en Internet (<http://revistes.iec.cat/chr>), llegará a más de 400 bibliotecas y universidades de todo el mundo, según explicaron sus responsables. Publicada por la Sección Histórico-Arqueológica del Institut, la nueva revista tiene como objetivo dar proyección internacional a la historiografía catalana.

La publicación, que tendrá una periodicidad anual, se edita en inglés, aunque también recoge la versión catalana de todos los artículos publicados. La revista ofrece artículos extensos sobre los grandes temas de la historia de los países de habla cata-



JORDI PRIETO

**Salvador Giner –segundo por la izquierda– preside el IEC**

lana, relacionados con todas las épocas y todos los aspectos, desde la política y la economía hasta el arte y la literatura.

El primer número comienza con un estudio de la cultura neolítica a partir de la Draga de Banyoles y termina con otro sobre la represión fran-

quista a Catalunya, Valencia y Baleares.

También se incluye un balance de los estudios sobre Ramon Llull y otro sobre las artes plásticas del modernismo, un artículo sobre los Borgias, otro sobre la conmemoración del octavo centenario del nacimiento de Jaume I o

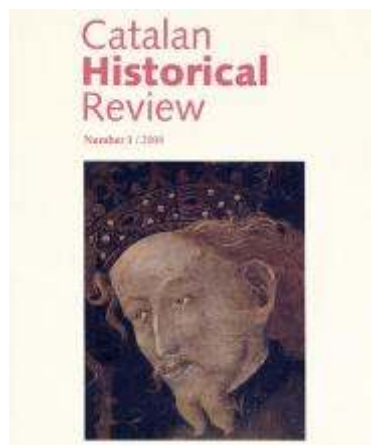
el aniversario del Tratado de los Pirineos de 1659.

La revista electrónica ya ha sido incluida en algunos de los directorios internacionales de revistas, como el Directory of Open Access Journals (DOAJ). Una de las finalidades de la publicación de *Catalan Historical Review* es dar a conocer internacionalmente el pasado que ha contribuido a configurar la identidad catalana actual y facilitar a los estudiosos extranjeros el conocimiento del progreso de la historiografía en las comunidades de habla catalana. Paralelamente, la sección Histórico-Arqueológica del IEC conmemorará hoy en Cervera el 650 aniversario de la fundación de la Generalitat de Catalunya. Además de visitar la ciudad, los miembros de la sección celebrarán su sesión plenaria en Cervera en la que se analizarán los orígenes de la institución catalana.



## L'IEC impulsa la primera revista de difusió internacional de la cultura catalana

**Arribarà a més de 400 biblioteques i universitats de tot el món**



L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) publica '[Catalan Historical Review](#)', la primera revista que difon internacionalment, en anglès i català, la història catalana. La publicació, que també es pot consultar [en línia](#), arribarà a més de 400 biblioteques i universitats de tot el món. Publicada per la Secció Històrico-Arqueològica, amb l'objectiu de donar projecció internacional a la historiografia dels Països Catalans, la revista té periodicitat anual, i s'ha fet en anglès, tot i que també recull la versió catalana de tots els articles publicats. A més de l'edició en paper, '[Catalan Historical Review](#)' es pot consultar a Internet a l'[Hemeroteca Científica Catalana](#).

La revista ofereix articles extensos sobre els grans temes de la història dels països de parla catalana, relacionats amb totes les èpoques i tots els aspectes, des de la política i l'economia fins a l'art i la literatura. El primer número comença amb un estudi de la cultura neolítica a partir de la Draga de Banyoles i acaba amb un altre sobre la repressió franquista

als Països Catalans.

També s'hi inclou un balanç dels estudis sobre Ramon Llull i un altre sobre les arts plàstiques del modernisme. Un article sobre els Borja testimonia el paper d'una família, l'activitat de la qual va tenir una dimensió europea, i no s'oblida la commemoració del vuitè centenari del naixement de Jaume I o l'aniversari del Tractat dels Pirineus del 1659.

La revista electrònica ja ha estat inclosa en alguns dels directoris internacionals de revistes, com ara el Directory of open access journals (DOAJ), i l'edició en paper s'envia a més de quatre-centes entitats, entre biblioteques d'humanitats i ciències socials de les universitats que tenen lectorat en català i les principals biblioteques nacionals i entitats acadèmiques que formen part de la Unió Acadèmica Internacional, a la qual pertany l'IEC des del 1922.

Una de les finalitats de la publicació de '[Catalan Historical Review](#)' és donar a conèixer internacionalment el passat que ha contribuït a configurar la identitat catalana actual i facilitar als estudiosos estrangers el coneixement del progrés de la historiografia als Països Catalans.

### Notícies relacionades

- 22.05.2009. [Només un 10% de les revistes als quioscos són en català](#)
- 16.05.2009. [La presència del català als mitjans continua per sota de la realitat del país](#)
- 20.01.2009. [L'APPEC presenta 'Un país de revistes', la primera història de les revistes en català a l'Ateneu](#)